

# VERMEIREN

Magda

INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
GEBRUIKSAANWIJZING  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUKCJA OBSŁUGI





**EN Contents**

1. Technical details .....	2
2. Components .....	2
3. Explanation of symbols .....	2
4. Check after delivery .....	2
5. Intended use .....	2
6. Before use .....	3
7. Assembly of the swivel seat .....	3
8. Use of the swivel seat .....	3
8.1. Mounting the swivel seat to the bathtub .....	3
8.2. Removing the swivel seat from the bathtub .....	3
8.3. Turning the swivel seat .....	3
8.4. Transfer to/from swivel seat .....	3
9. Carrying the swivel seat .....	4
10. Safety instructions .....	4
11. Maintenance, inspection, cleaning .....	4

**FR Table des matières**

1. Caractéristiques techniques .....	5
2. Composants .....	5
3. Explication des symboles .....	5
4. Contrôle lors de la réception .....	5
5. Utilisation .....	5
6. Avant utilisation .....	6
7. Montage de la chaise pivotante .....	6
8. Utilisation de la chaise pivotante .....	6
8.1. Montage de la chaise pivotant dans la baignoire .....	6
8.2. Démontage de la chaise pivotante de la baignoire .....	6
8.3. Tourner la chaise pivotante .....	6
8.4. Transfert de/vers la chaise pivotante .....	6
9. Porter la chaise pivotante .....	7
10. Consignes de sécurité .....	7
11. Maintenance, Inspection, Entretien .....	7

**NL Inhoudsopgave**

1. Technische gegevens .....	8
2. Onderdelen .....	8
3. Gebruikte symbolen .....	8
4. Controle bij ontvangst .....	8
5. Gebruik .....	8
6. Vóór gebruik .....	9
7. Monteren van de draaibare zit .....	9
8. Gebruik van de draaibare zit .....	9
8.1. Monteren van de draaibare zit in de badkuip .....	9
8.2. Verwijderen van de draaibare zit uit de badkuip .....	9
8.3. Draaien van de draaibare zit .....	9
8.4. Transfer van / naar de draaibare zit .....	9
9. Dragen van de draaibare zit .....	10
10. Veiligheidsinstructies .....	10
11. Onderhoud, inspectie, schoonmaken .....	10

**DE Inhalt**

1. Technische Daten .....	11
2. Bauteile .....	11
3. Zeichenerklärung .....	11
4. Prüfungen nach der Lieferung .....	11
5. Zweckbestimmung .....	11
6. Vor Gebrauch .....	12
7. Zusammenbau des Drehsitzes .....	12
8. Verwenden des Drehsitzes .....	12
8.1. Befestigen des Drehsitzes an einer	

Badewanne .....	12
8.2. Abbauen des Drehsitzes von der Badewanne .....	12
8.3. Drehen des Drehsitzes .....	12
8.4. Ein- und Ausstieg aus dem Sitz .....	12
9. Transportieren des Drehsitzes .....	13
10. Sicherheitsanweisungen .....	13
11. Wartung, Inspektion, Pflege .....	13

**IT Indice**

1. Dati tecnici .....	14
2. Componenti .....	14
3. Significato dei simboli .....	14
4. Controllo dopo la consegna .....	14
5. Utilizzo previsto .....	14
6. Prima di utilizzarlo si deve .....	15
7. Montaggio del sedile girevole .....	15
8. Utilizzo del sedile girevole .....	15
8.1. Montaggio del sedile girevole sulla vasca .....	15
8.2. Rimozione del sedile girevole dalla vasca .....	15
8.3. Rotazione del sedile girevole .....	15
8.4. Posizionamento del paziente sul sedile .....	15
9. Trasporto del sedile girevole .....	16
10. Istruzioni per la sicurezza .....	16
11. Manutenzione, Controllo, Pulizia .....	16

**ES Índice**

1. Datos técnicos .....	17
2. Componentes .....	17
3. Explicación de los símbolos .....	17
4. Comprobación tras la entrega .....	17
5. Uso previsto .....	17
6. Antes de usar .....	18
7. Montaje del asiento giratorio .....	18
8. Uso del asiento giratorio .....	18
8.1. Montaje del asiento giratorio en la bañera .....	18
8.2. Desmontaje del asiento giratorio de la bañera .....	18
8.3. Giro del asiento giratorio .....	18
8.4. Traslado al asiento giratorio o del asiento .....	19
9. Transporte del asiento giratorio .....	19
10. Instrucciones de seguridad .....	19
11. Mantenimiento, Inspección, Cuidados .....	19

**PL Spis treści**

1. Dane techniczne .....	20
2. Elementy składowe .....	20
3. Objasnienia symboli .....	20
4. Kontrola po dostawie .....	20
5. Przeznaczenie .....	20
6. Przed użyciem należy .....	21
7. Montaż krzesła obrotowego .....	21
8. Obsługa krzesła obrotowego .....	21
8.1. Mocowanie krzesła obrotowego do wanny .....	21
8.2. Zdejmowanie krzesła obrotowego z wanny .....	21
8.3. Obracanie krzesła .....	21
8.4. Siadanie na krześle/zsiadanie z krzesła .....	21
9. Przenoszenie krzesła .....	22
10. Instrukcje bezpieczeństwa .....	22
11. Konserwacja, Kontrola, Pielęgnacja .....	22

## MANUEL D'INSTRUCTION

### Chaise pivotante pour le transfert dans le bain « Magda »

#### 1. Caractéristiques techniques

⚠ **AVERTISSEMENT** : Risque de réglages dangereux - N'utilisez que les réglages décrits dans ce manuel.

Marque	Vermeiren
Adresse	Vermeirenplein 1 / 15 B-2920 Kalmthout
Type	Chaise pivotante pour le transfert dans le bain
Modèle	Magda 
Largeur	535 mm
Longueur	735 mm - 785 mm
Hauteur	530 mm
Largeur d'assise	440 mm
Profondeur du siège	360 mm
Hauteur du dossier	370 mm
Largeur intérieure de la baignoire	560 - 660 mm
Masse totale	4,20 kg
Poids des patients	Max. 130 kg
Température de stockage	+5°C - +41°C

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques. Tolérance de mesure +/- 15 mm / 1,5kg

Nous tenons tout d'abord à vous remercier pour la confiance que vous nous accordez en optant pour un produit **VERMEIREN**.

Avant d'utiliser la chaise, lisez attentivement le mode d'emploi; il vous permettra de vous familiariser avec la manipulation de ce produit. Pour toute question, consultez votre distributeur. Pour trouver un service d'entretien ou un revendeur spécialisé près de chez vous, contactez l'établissement Vermeiren le plus proche. Vous trouverez une liste des établissements sur la dernière page. Les personnes souffrant de problèmes visuels peuvent prendre contact avec le revendeur pour les instructions d'utilisation.

#### 2. Composants

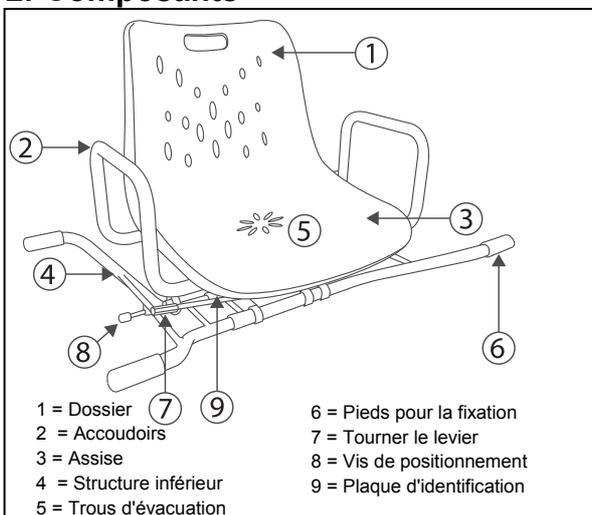


Illustration 1: Éléments de la chaise pivotante

#### 3. Explication des symboles



Poids maximum



Conformité CE

#### 4. Contrôle lors de la réception

Déballer le produit et contrôlez si la livraison est complète. Se trouver dans le paquet (se référer également aux dessins d'assemblage):

- La chaise pivotante pour le transfert dans le bain
- Accoudoirs
- Cadre inférieur
- Vis de positionnement
- Clips
- Mode d'emploi

Vérifiez bien que le colis n'ait pas subi de dégâts pendant le transport. Si vous constatez que ce produit ou le colis présente, contre toute attente, des défauts, procédez comme suit:

- Déposez immédiatement une déclaration auprès du transporteur;
- Faites enregistrer les dégâts;
- Informez votre revendeur immédiatement.

#### 5. Utilisation

La chaise peut être utilisée pour une personne. La chaise peut uniquement être utilisée à l'intérieur, dans une baignoire.

Votre baignoire est trop étroite pour une chaise de transfert dans une baignoire standard/une douche de sécurité ? Alors, la chaise de transfert pivotante est la solution. La chaise est idéale pour les personnes qui se sentent peu sûres pour s'asseoir sur le bord de la baignoire. La chaise pivotante peut être utilisée pour une baignoire avec une largeur intérieure allant de 560 à 660 mm.

La chaise pivotante de transfert pour la baignoire est une chaise pivotante sur 360° qui permet un transfert aisé au-dessus du bord de la baignoire. La chaise peut être bloquée dans quatre positions à 90°. L'utilisateur se trouve sur la chaise sur le côté de la baignoire et se tourne au-dessus de la baignoire pour se laver ou prendre sa douche. Grâce à sa structure, la chaise offre différentes possibilités d'adaptation pour les patients en gériatrie ou les patients en cours de réhabilitation dans un environnement domestique.

La chaise ne peut pas être utilisée comme jouets pour les enfants.

La chaise peut seulement être utilisée sur des surfaces horizontales et pas lisses du bord de la baignoire.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par l'absence ou l'inadéquation de l'entretien, ou par le non-respect des instructions de ce manuel.

## 6. Avant utilisation

- Retirez tous les emballages avant d'utiliser la chaise pivotante pour la première fois.
- Montez la chaise pivotante.

## 7. Montage de la chaise pivotante

Consulter les dessins d'assemblage ci-joint.

**⚠ ATTENTION : Risque de lésion - Prenez soin de monter correctement les pieds sur le cadre inférieur. Les pieds doivent pointer vers le haut.**

## 8. Utilisation de la chaise pivotante

La chaise pivotante de transfert pour le bain est idéal pour une utilisation dans une baignoire. Les extrémités en caoutchouc spécialement conçues qui se trouvent sur chaque pied de fixation confèrent une stabilité sécurisée au chaise et évitent à celui-ci de glisser sur le bord de la baignoire.

La chaise peut être placé sur la partie supérieure de la baignoire et peut facilement être enlevé lorsqu'il n'est pas utilisé. Alors, d'autres personnes peuvent utiliser la baignoire.

### 8.1. Montage de la chaise pivotant dans la baignoire

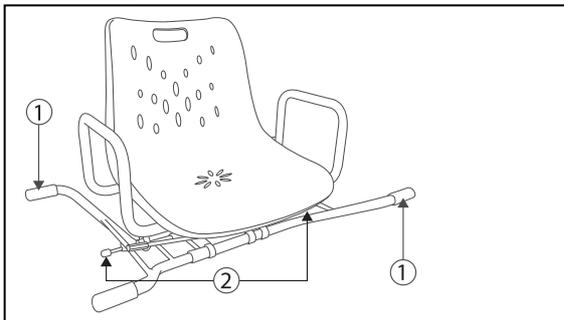


Illustration 2 Montage/enlèvement de la chaise pivotant dans la baignoire

**⚠ ATTENTION : Risque de lésion - Contrôlez que la chaise pivotante est bien fixé à la baignoire à l'aide des vis de positionnement ②.**

**⚠ ATTENTION : Risque de lésion - Contrôlez qu'au moins 30 mm de chaque pied de fixation ① se trouvent en toute sécurité sur le côté de la baignoire.**

1. Placez la chaise pivotante avec les quatre pieds de fixation ① sur le bord de la baignoire.
2. Tournez les vis de positionnement ② des deux côtés contre la baignoire.
3. Contrôlez que la chaise pivotante est bien fixée dans la baignoire.

### 8.2. Démontage de la chaise pivotante de la baignoire

1. Détachez les vis de positionnement ② de la baignoire.

2. Enlevez la chaise pivotante de la baignoire.

### 8.3. Tourner la chaise pivotante

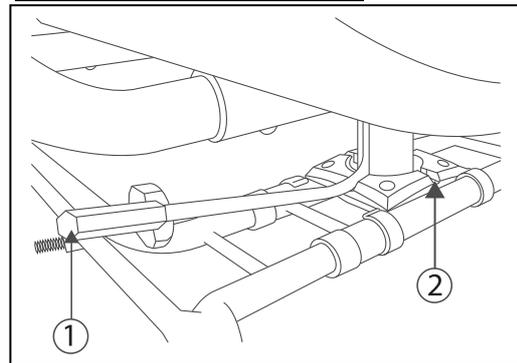


Illustration 3 Tourner la chaise pivotante

**⚠ ATTENTION : Risque de lésion - Contrôlez que la chaise est à nouveau bien bloqué après le mouvement de rotation.**

Faites-vous aider par quelqu'un pour un mouvement de rotation aisé et sécurisé de la chaise pivotante pour le transfert dans la baignoire.

1. Tirez le levier rotatif ① vers le dessus. Le levier sort de la fente de blocage ②.
2. Soulevez les jambes du patient lorsque vous tournez le patient en position pour le bain.
3. Tournez la chaise dans la position souhaitée. La chaise peut être bloqué dans quatre positions à 90° en plaçant le levier rotatif dans l'une des quatre fentes de blocages ②.

Positions souhaitées :

- **Position du patient pour le laver** : placez la chaise parallèle avec la structure inférieure.
- **Position du patient pour le transfert de/vers la chaise pivotante** : placez la chaise perpendiculaire sur la structure inférieure

4. Bloquez la chaise en plaçant le levier rotatif ① dans la bonne fente de blocage ②.
5. Vérifiez que la chaise est sécurisé fermement en place.

### 8.4. Transfert de/vers la chaise pivotante

**⚠ ATTENTION : Risque de lésion - Faites attention à ne pas glisser sur le sol de la salle de bains.**

**Pour les personnes qui peuvent encore marcher :**

1. Déplacez-vous vers la chaise pivotante.
2. Tournez la chaise pivotante dans la bonne position, il doit être facile de réaliser le transfert vers la chaise (la chaise perpendiculaire sur la structure inférieure).
3. Installez-vous sur la chaise. Vous pouvez saisir les accoudoirs pour une assistance supplémentaire. **Veillez à ne pas glisser sur le sol.**

4. Faites pivoter la chaise pivotante dans la position pour vous laver.

**Pour les personnes qui n'ont plus la possibilité de marcher :**

1. Demandez à quelqu'un de vous aider pour réaliser le transfert de/vers la chaise pivotante.
2. Tournez la chaise dans la position souhaitée (la chaise perpendiculaire sur la structure inférieure).
3. Soulevez le patient en direction de la chaise pivotante. Vous pouvez saisir les accoudoirs pour une assistance supplémentaire.
4. Faites pivoter la chaise pivotante dans la position pour vous laver.

**Lorsque la chaise pivotante est placée trop haut pour effectuer le transfert en toute sécurité, vous pouvez utiliser un banc.**

## 9. Porter la chaise pivotante

La meilleure manière de porter la chaise pivotante est de saisir la chaise par les accoudoirs.

## 10. Consignes de sécurité

- **Ne dépassez pas le poids maxi supporté de 130 kg.**
- Utilisez la chaise pivotante sur une surface horizontale et non lisse du bord de la baignoire.
- Gardez le à distance des enfants. La chaise pivotante ne peut pas être utilisée comme jouets pour les enfants.
- Quand la chaise est utilisée par des enfant ou à proximité enfants, une surveillance est nécessaire.

- Risque de brûlures – Soyez prudents lorsque vous conduisez dans des environnements chauds ou froids de disposer d'assez de temps et lors des contacts.
- Gardez vos doigt, bijoux, vêtement à l'écart des pièces amovibles de la chaise pivotante.
- Contrôlez que la chaise est à nouveau bien bloquée après le mouvement de rotation.
- Contrôlez que la chaise pivotante est à nouveau bien fixée dans la baignoire à l'aide des vis de positionnement.
- Risque de lésion - Contrôlez qu'au moins 30 mm de chaque pied de fixation se trouvent en toute sécurité sur le côté de la baignoire.
- N'utilisez pas la chaise pivotante s'il ne fonctionne pas correctement.
- Assurez-vous que le siège est bien positionné sur la barre d'encadrement avant de vous asseoir sur le siège pivotant.
- Utilisez uniquement des accessoires approuvés par Vermeiren.
- Suivez les instructions pour les soins et le contrôle. Le fabricant n'offre aucune garantie si le siège si celui-ci n'est pas utilisé conformément à sa destination et si les contrôles mentionnés dans le mode d'emploi n'ont pas été effectués.

## 11. Maintenance, Inspection, Entretien

Le mode d'emploi de la chaise pivotante se trouve sur le site Internet de Vermeiren, [www.vermeiren.be](http://www.vermeiren.be).

## ITALIANO

### GARANZIA CONTRATTUALE

La carrozzine manuali sono garantite 5 anni, la carrozzine ultra leggera 4 anni. Le carrozzine elettroniche, tricicli, letti e altri prodotti: 2 anno contro tutti i difetti di costruzione o di materiale (batterie 6 mesi). Multiposizioni 3 anni. Questa garanzia e' limitata alle sostituzione di parti riconosciute difettose.

### CONDIZIONI

Per far valere la garanzia, e' necessario indirizzarla al vostro distributore di fiducia che presentera' al produttore il tagliando.

### RISERVE

Questa garanzia non potra' essere applicata nei seguenti casi:

- danno dovuto al cattivo ed improprio utilizzo della carrozzina,
- danno subito durante il trasporto,
- incidente o caduta,
- smontaggio, modifica, o riparazione effettuate in proprio,
- usura abituale della carrozzina,
- invio del tagliando di garanzia con la data di acquisto.



# VERMEIREN



**GARANTÍA  
GARANTIE  
WARRANTY  
GARANTIE  
GARANZIA**

N.V. VERMEIREN N.V. Tel.: 00 32 (0)3 620 20 20  
VERMEIRENPLEIN 1-15 Fax: 00 32 (0)3 666 48 94  
B-2920 Kalmthout [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)

**B**

Naam/Nom/Name  
Name/Nome

Adres/ Adresse/Address  
Adresse/Indirizzo

Woonplaats/Domicile/Home  
Wohnort/Citta

E-mail

Artikel/Article/Article  
Artikel/Articolo

Reeks nr./N° de série/Serie nr.  
Serien-Nr./No. di serie

Aankoopdatum/Date d'achat/Date of purchase  
Kaufdatum/Data di acquisto

Stempel verkoper/Timbre du vendeur  
Dealer stamp/Händlerstempel  
Timbro del rivenditore

**A**

Nombre/Nom/Name  
Name/Nome

Dirección/Adresse/Address  
Adresse/Indirizzo

Ciudad/Domicile/Home  
Wohnort/Citta

E-mail

Artículo/Article/Article  
Artikel/Articolo

Núm. de serie/N° de série/Serie nr.  
Serien-Nr./No. di serie

Fecha de adquisición/Date d'achat/Date of purchase  
Kaufdatum/Data di acquisto

Sello del distribuidor /Timbre du vendeur  
Dealer stamp/Händlerstempel  
Timbro del rivenditore

## ESPAÑOL

### CONTRATO DE GARANTÍA

Garantía de 5 años para sillas de ruedas estándar. Garantía de 4 años para las sillas de ruedas ligeras. Garantía de 2 años para las sillas de ruedas electrónicas, triciclos, camisas y otros productos. (las baterías tienen una garantía de 6 meses). Garantía de 3 años para las sillas de ruedas multi-posición. Esta garantía se limita a la sustitución de las piezas defectuosas o recambios.

### CONDICIONES DE APLICACIÓN

Para reclamar esta garantía, debe de entregar a su distribuidor oficial de Vermeiren el apartado "B" de esta tarjeta. La garantía sólo es válida cuando las piezas son sustituidas por Vermeiren Bélgica.

### EXCEPCIONES

Esta garantía no es válida en caso de:

- Daños debidos a un uso incorrecto de la silla de ruedas.
- Daños durante el transporte.
- Involucración en un accidente.
- Desmontaje, modificación o reparación que no haya sido realizada por nuestra compañía y / o distribuidor oficial de Vermeiren.
- Desgaste normal de la silla de ruedas.
- Que no se entregue la tarjeta de garantía

## FRANCAIS

### GARANTIE CONTRACTUELLE

Les fauteuils manuels standard sont garantis 5 ans, les fauteuils ultra légers 4 ans. Les fauteuils électroniques, tricyclos, lits et d'autres produits: 2 ans contre tous vices de construction ou de matériaux (batteries 6 mois).

Cette garantie est expressément limitée au remplacement des éléments ou pièces détachées reconnues défectueuses.

### CONDITIONS D'APPLICATION

Pour prétendre à cette garantie, il faut présenter le certificat de garantie que vous avez conservé à votre distributeur Vermeiren. La garantie est uniquement valable au siège de la société.

### RESERVES

Cette garantie ne pourra être appliquée en cas de:

- dommage dû à la mauvaise utilisation du fauteuil,
- endommagement pendant le transport,
- accident ou chute,
- démontage, modification ou réparation fait en dehors de notre société,
- usure normale du fauteuil,
- non retour du coupon de garantie.

## ENGLISH

### CONTRACTUAL WARRANTY

We offer 5 years of warranty on standard wheelchairs, lightweight wheelchairs 4 years. Electronic wheelchairs, tricycles, beds and other products: 2 years (batteries 6 months) and multipoosition wheelchairs 3 years. This warranty is limited to the replacement of defective or spare parts.

### APPLICATION CONDITIONS

In order to claim its warranty, part "B" of this card has to be given to your official Vermeiren dealer. The warranty is only valid when parts are replaced by Vermeiren in Belgium.

### EXCEPTIONS

This warranty is not valid in case of:

- damage due to incorrect usage of the wheelchair,
- damage during transport,
- involvement in an accident,
- a dismount, modification or repair carried outside of our company and/or official Vermeiren dealership,
- normal wear of the wheelchair,
- non-return of the warranty card

## DEUTSCH

### GARANTIEERKLÄRUNG

Wir garantieren, dass für unsere Rollstühle hochwertige Produkte verwendet werden, die in sorgfältiger Verarbeitung nach dem neuesten Stand der Technik montiert werden. Bevor Ihr Rollstuhl unser Werk verlassen hat, wurde er einer eingehenden Endkontrolle unterzogen, um auch letzte, eventuell vorhandene Mängel aufzuspüren.

Auf Standardrollstühle gewähren wir eine Garantie von 5 Jahren, auf Leichtgewichtrollstühle 4 Jahre, auf elektronische Rollstühle, Dreiräder, Betten und andere Produkte: 2 Jahre (Batterien 6 Monate), auf Multifunktionsrollstühle 3 Jahre.

In dieser Garantie eingeschlossen sind alle Mängel, die auf einen Produkt- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind. Dieser Garantie unterliegen keine Schäden aus unsachgemäßem Benutzen. Ebenfalls sind Verschleißteile von der Garantie ausgenommen.

Sollte einmal der Fall eingetreten sein, dass Sie aus berechtigtem Grunde mit Ihrem Rollstuhl unzufrieden sind, so wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird sich in enger Zusammenarbeit mit uns darum bemühen, eine für Sie zufriedenstellende Lösung zu finden.

## A

- Por favor entéguelo en el plazo de 8 días a partir de la fecha de compra o registre su producto en nuestra página web, <http://www.vermeiren.be/registration>

- à renvoyer dans les 8 jours après achat ou régistrez votre produit sur notre site, <http://www.vermeiren.be/registration>

- please return within 8 days of date of purchase or register your product at our website, <http://www.vermeiren.be/registration>

- zurückschicken innerhalb von 8 Tagen nach kauf oder registrieren Sie Ihr Produkt auf unserer website, <http://www.vermeiren.be/registration>

- da restituire entro 8 giorni dalla data di acquisto o registri il vostro prodotto al nostro web site, <http://www.vermeiren.be/registration>

## B

- en caso de reparación, por favor, añada el apartado "B".
- en cas de réparation, veuillez ajouter la carte "B".
- in case of repair, please add part "B".
- im Falle einer Reparatur, Karte "B" beifügen
- in case di riparazione, rispediteci la carta "B".

N.V. VERMEIREN N.V.  
Vermeirenplein 1/15  
B-2920 Kalmarhout  
BELGIUM



## Belgium

### N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15  
B-2920 Kalmthout  
Tel: +32(0)3 620 20 20  
Fax: +32(0)3 666 48 94  
website: [www.vermeiren.be](http://www.vermeiren.be)  
e-mail: [info@vermeiren.be](mailto:info@vermeiren.be)

## France

### Vermeiren France S.A.

Z. I., 5, Rue d'Ennevelin  
F-59710 Avelin  
Tel: +33(0)3 28 55 07 98  
Fax: +33(0)3 20 90 28 89  
website: [www.vermeiren.fr](http://www.vermeiren.fr)  
e-mail: [info@vermeiren.fr](mailto:info@vermeiren.fr)

## Italy

### Vermeiren Italia

Viale delle Industrie 5  
I-20020 Arese MI  
Tel: +39 02 99 77 07  
Fax: +39 02 93 58 56 17  
website: [www.reatime.it](http://www.reatime.it)  
e-mail: [info@reatime.it](mailto:info@reatime.it)

## Poland

### Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1  
PL-55-100 Trzebnica  
Tel: +48(0)71 387 42 00  
Fax: +48(0)71 387 05 74  
website: [www.vermeiren.pl](http://www.vermeiren.pl)  
e-mail: [info@vermeiren.pl](mailto:info@vermeiren.pl)

## Czech Republic

### Vermeiren ČR S.R.O.

Nadrazni 132  
702 00 Ostrava 1  
Tel: +420 596 133 923  
Fax: +420 596 133 277  
website: [www.vermeiren.cz](http://www.vermeiren.cz)  
e-mail: [info@vermeiren.cz](mailto:info@vermeiren.cz)

## Germany

### Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a  
D-40472 Düsseldorf  
Tel: +49(0)211 94 27 90  
Fax: +49(0)211 65 36 00  
website: [www.vermeiren.de](http://www.vermeiren.de)  
e-mail: [info@vermeiren.de](mailto:info@vermeiren.de)

## Austria

### L. Vermeiren Ges. mbH

Winetzhammerstraße 10  
A-4030 Linz  
Tel: +43(0)732 37 13 66  
Fax: +43(0)732 37 13 69  
website: [www.vermeiren.at](http://www.vermeiren.at)  
e-mail: [info@vermeiren.at](mailto:info@vermeiren.at)

## Switzerland

### Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59  
CH-3123 Belp  
Tel: +41(0)31 818 40 95  
Fax: +41(0)31 818 40 98  
website: [www.vermeiren.ch](http://www.vermeiren.ch)  
e-mail: [info@vermeiren.ch](mailto:info@vermeiren.ch)

## Spain / Portugal

### Vermeiren Iberica, S.L.

Carratera de Cartellà, Km 0,5  
Sant Gregori Parc Industrial Edifici A  
17150 Sant Gregori (Girona)  
Tel: +34 972 42 84 33  
Fax: +34 972 40 50 54  
website: [www.vermeiren.es](http://www.vermeiren.es)  
e-mail: [info@vermeiren.es](mailto:info@vermeiren.es)